

LED Work Light

LED-Arbeitsleuchte

Éclairage LED de travail

Lampada da lavoro LED

Luz de trabajo LED

User's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale dell'utente

Manual del usuario

Operation Maintenance

Verwendung Wartung

Opération Entretien

Funzionamento Manutenzione

Operación Mantenimiento

**TYPE CLK-24SG/SA**

**Notice to Customer** Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

**CE Marking**

This product conforms to EN standards and shows the CE Marking. This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This product must not be used in residential areas.

**WARNING** Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

**CAUTION** Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

**Hinweis an den Kunden** Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende der Installationsanleitung und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

**CE-Kennzeichnung**

Dieses Produkt entspricht den EN-Normen und trägt die CE-Kennzeichnung. Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß der EMV-RICHTLINIE ein. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird. Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

**AVVERTIMENTO** Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

**VORSICHT** Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünnner, Benzin, Benzin oder Öl.)

**Avis au client** Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin du manuel d'installation et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

**Marquage CE**

Ce produit est conforme aux normes EN et affiche la mention CE. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A, conformément à la directive CEM. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

**AVERTISSEMENT** Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

**ATTENTION** Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

**Avviso al cliente** Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine del manuale di installazione e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

**Marca CE**

Questo prodotto è conforme alle norme EN e riporta la marcatura CE. Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A, ai sensi della Direttiva EMC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

**AVVERTENZA** Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

**ATTENZIONE** Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

**Aviso al cliente** Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

**Marcado CE**

Este producto cumple con las disposiciones EN y muestra el marcado CE. Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A, de conformidad con la DIRECTIVA CEM. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial. Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

**ADVERTENCIA** Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

**ATENCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

**Caution**

- In order to avoid danger to the eyes, do not stare into the beam, do not view directly into the optical instrument, and don't turn the beam towards someone's eyes. The LED beam is hazardous to the eyes.

**Vorsicht**

- Um eine Gefährdung der Augen zu vermeiden, starren Sie nicht in den Strahl, blicken Sie nicht direkt in das optische Instrument und drehen Sie den Strahl nicht in Richtung der Augen von Personen. Der LED-Strahl ist für die Augen gefährlich.

**Attention**

- Afin d'éviter tout danger pour les yeux, ne regardez pas directement le rayon, ne regardez pas directement dans l'instrument optique et ne braquez pas le rayon en direction des yeux de quelqu'un. Le rayon LED est dangereux pour les yeux.

**Attenzione**

- Per evitare pericoli agli occhi, non fissare il raggio, non guardare direttamente nello strumento ottico né dirigere il raggio verso gli occhi di qualcuno. Il raggio LED è pericoloso per gli occhi.

**Atención**

- Para evitar peligros para los ojos, no mire fijamente el haz de luz, no mire directamente en el instrumento óptico y no apunte el haz de luz hacia los ojos de otra persona. El haz de luz LED es peligroso para los ojos.

**1 Maintenance and Inspection**

**Caution**

- Tempered glass is used as a lens for the SG type. Be sure to routinely check for lens cracks and confirm safe conditions. If a crack is discovered, please stop use immediately and exchange the product.

If the product does not work correctly, please have a professional contractor check the items listed in the table below. In addition, if there are any questions concerning this product, feel free to contact your PATLITE Sales Representative.

Problem	Where to Check	What to Do
Does not light up	Is the power properly supplied?	Verify the voltage has been connected.
		Verify the proper polarity.
		Verify the proper voltage is supplied. (24V DC)
		Verify the external fuse has not been burned-out.

**1 Instandhaltung und Inspektion**

**Vorsicht**

- Gehärtetes Glas wird als Deckglas für den Typ SG verwendet. Achten Sie darauf, dass Sie regelmäßig auf Deckglasrisse prüfen und den sicheren Zustand bestätigen. Wird ein Riss festgestellt, stellen Sie bitte sofort den Gebrauch ein und tauschen Sie das Produkt aus.

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie es bitte von einem professionellen Lieferanten entsprechend den in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkten überprüfen. Wenn Sie darüber hinaus Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

Problem	Wo geprüft werden soll	Was zu tun ist
Leuchtet nicht auf	Ist die Stromversorgung richtig hergestellt?	Bestätigen Sie, dass die Spannung anliegt.
		Bestätigen Sie die richtige Polung.
		Bestätigen Sie, dass die richtige Spannung geliefert wird. (24 V DC)
		Bestätigen Sie, dass die externe Sicherung nicht durchgebrannt ist.

**1 Entretien et inspection**

**Attention**

- Du verre trempé est utilisé comme lentille pour le type SG. Assurez-vous de vérifier régulièrement la présence de fissures dans la lentille et confirmer les conditions de sécurité. En cas de découverte d'une fissure, veuillez arrêter immédiatement de l'utiliser et remplacez le produit.

Si le produit ne fonctionne pas correctement, veuillez demander à un entrepreneur professionnel de vérifier les éléments listés dans le tableau ci-dessous. De plus, si vous avez la moindre question concernant ce produit, n'hésitez pas à contacter votre vendeur PATLITE.

Problème	Où vérifier	Que faire
Ne s'allume pas	L'alimentation électrique est-elle correctement fournie ?	Vérifiez que la tension est connectée.
		Vérifiez la polarité correcte.
		Vérifiez que la tension correcte est fournie. (24V CC)
		Vérifiez que le fusible externe n'est pas grillé.

**1 Manutenzione e ispezione**

**Attenzione**

- Nel tipo SG, è stato usato per la lente del vetro temprato. Assicurarsi di controllare periodicamente che non vi siano fenditure nella lente e verificarne le condizioni di sicurezza. Se si rileva una fenditura, smetterne immediatamente l'utilizzo e sostituire il prodotto.

Se il prodotto non funziona correttamente, si prega di far controllare le voci elencate nella tabella sottostante da un contraente professionista. Inoltre, se vi sono domande riguardanti questo prodotto, non esitare a contattare il rappresentante di vendita PATLITE.

Problema	Cosa controllare	Cosa fare
Non si illumina	L'alimentazione viene fornita correttamente?	Verificare che la tensione sia collegata.
		Verificare la polarità corretta.
		Verificare che sia fornita la tensione corretta. (24V CC)
		Verificare che il fusibile esterno non sia bruciato.

**1 Mantenimiento e inspección**

**Atención**

- Se utiliza cristal templado como lente para el tipo SG. Asegúrese de comprobar rutinariamente si hay grietas en la lente y confirma que las condiciones son seguras. Si se descubre una grieta, interrumpa el uso inmediatamente y cambie el producto.

Si el producto no funciona correctamente, haga que un contratista profesional compruebe los elementos que se indican en la tabla de abajo. Además, si tiene alguna pregunta relacionada con este producto, no dude en consultar con su representante de ventas de PATLITE.

Problema	Dónde comprobar	Qué hacer
No se enciende	¿La alimentación se suministra correctamente?	Verifique que se ha conectado el voltaje.
		Verifique que la polaridad es correcta.
		Verifique que se suministre el voltaje correcto. (24 V CC)
		Verifique que el fusible externo no se ha quemado.

- Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occurred from mishandling.
- PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
- Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
- PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
- Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
- PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
- Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
- PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
- A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
- PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.

**PATLITE Corporation** (G2)

<b>PATLITE Corporation</b> ■Head office ■www.patlite.com/	■www.patlite.com/
<b>PATLITE (U.S.A.) Corporation</b> ■www.patlite.com/	■www.patlite.com/
<b>PATLITE Europe GmbH</b> ■Germany ■www.patlite.eu/	■www.patlite.eu/
<b>PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD</b> ■www.patlite-ap.com/	■www.patlite-ap.com/
<b>PATLITE (CHINA) Corporation</b> ■www.patlite.cn/	■www.patlite.cn/
<b>PATLITE KOREA CO., LTD.</b> ■www.patlite.co.kr/	■www.patlite.co.kr/
<b>PATLITE TAIWAN CO., LTD.</b> ■www.patlite.tw/	■www.patlite.tw/
<b>PATLITE (THAILAND) CO., LTD.</b> ■www.patlite.co.th/	■www.patlite.co.th/
<b>PATLITE MEXICO S.A. de C.V.</b> ■www.patlite.com.mx/	■www.patlite.com.mx/